

- Phonetics- 12th Class
- Intonation & Sound Linking

• التجويد وربط الصوت

• **Intonation:** • **التجويد**

- Improving sentence intonation is one of the key elements in your English pronunciation.
- تحسين تجويد الجملة هي واحدة من العناصر الأساسية في نطق اللغة الإنجليزية
- Let's discuss the four basic types of word stress that lead to proper intonation in English
- دعونا نناقش أربعة أنواع أساسية من التشديد للكلمة التي تؤدي إلى التجويد السليم في الإنجليزية

• **Tonic Stress** **تقوية التشديد**

- Tonic stress refers to the syllable in a word which receives the most stress in an intonation unit.
- تقوية التشديد يشير إلى المقطع اللفظي للكلمة التي تتلقى معظم التشديد في وحدة التجويد
- An intonation unit has one tonic stress.
- وحدة التجويد لها مقوى تشديد واحد
- It's important to remember that a sentence can have more than one intonation unit, and therefore have more than one tonic stress.
- من المهم أن نتذكر أن الجملة يمكن أن تكون لها أكثر من وحدة واحدة للتجويد، وبالتالي لديها أكثر من مقوى للتشديد .

- Here are some examples of intonation units with the tonic stress bolded.

● هنا بعض الأمثلة لوحداث التجويد مع مقوي التشديد بالخط العريض

- He's waiting
He's waiting / for his friend
He's waiting / for his friend / at the station.

● انه الانتظار

● انه الانتظار / لصديقه

● انه الانتظار / لصديقه / في المحطة.

- Generally, the final tonic stress in a sentence receives the most stress.

● عموماً، إن مقوي التشديد النهائي في الجملة يتلقى معظم التشديد .

- In the above example, 'station' receives the strongest stress.

● ففي المثال السابق، "محطة" تتلقى تشديد قوی

- There are a number of instances in which the stress changes from this standard.

● هناك عدد من حالات التشديد تتغير من هذا المعيار.

- Here are short explanations for each of the changes with example sentences to illustrate.

● فيما يلي شرح قصير لكل من التغييرات مع أمثلة الجمل التوضيحية.

● **Emphatic Stress** **التشديد المفخم**

- If you decide to emphasize something, you can change the stress from the principal noun to another content word such as an adjective (big, difficult, etc.), intensifier (very, extremely, etc.)
- إذا قررت أن تؤكد شيئاً، يمكنك تغيير التشديد من الاسم الرئيسي إلى مضمون كلمة أخرى مثل الصفة (كبير، وصعب، الخ) والمكثفة (جداً، للغاية، الخ).
- This emphasis calls attention to the extraordinary nature of what you want to emphasize.
- هذا التركيز يلفت الانتباه إلى الطبيعة الاستثنائية لماذا تريد التركيز
- For example:
- That was a difficult test. - Standard statement
- That was a difficult test. - Emphasizes how difficult the test was
- على سبيل المثال:
- كان ذلك اختباراً صعباً. – عبارة قياسية
- كان ذلك اختباراً صعباً. - تشدد على مدى صعوبة اختبار كان

- There are a number of adverbs and modifiers which tend to be used to emphasize in sentences that receive emphatic stress.

● هناك عدد من الاحوال والصفات "المعدلات" والتي تميل لاستخدامها في تأكيدات الأحكام التي تتلقى التشديد المؤكد.

extremely
terribly
completely
utterly
especially
etc.

- **Contrastive Stress** التشديد المقارن

- Contrastive stress is used to point out the difference between one object and another.

- يستخدم التشديد المقارن ليشير إلى الفرق بين موضوع وآخر.

- Contrastive stress tends to be used with determiners such as 'this, that, these and those'.

- يميل التشديد المقارن لاستخدامها مع المحددات مثل "هذا، الذي، وهذه وتلك"

- For example:

- I think I prefer this color.

Do you want these or those curtains?

- مثلا: أعتقد أنني أفضل هذا اللون.

- هل تريد هذه أو تلك الستائر؟

- Contrastive stress is also used to bring out a given word in a sentence which will also slightly change the meaning.

- يستخدم التشديد المقارن لإخراج كلمة معينة في الجملة والتي أيضا ستحدث تغيير طفيف في المعنى.

- He came to the party yesterday. (It was he, not someone else.)

- جاء إلى الحفل أمس (كان هو، وليس شخص آخر.)

- He walked to the party yesterday. (He walked rather than drove.)

- مشى إلى الحفل أمس (مشى بدلا من قاد.)

- He came to the party yesterday. (It was a party not a meeting or something else.)

- جاء إلى الحفل أمس (وكان حفل ليس لقاء أو أي شيء آخر.)

- He came to the party yesterday. (It was yesterday not two weeks ago or some other time.)

• أمس جاء الى الحفل (وكان يوم أمس ليس قبل اسبوعين أو في وقت آخر.)

• New Information Stress معلومات جديدة للتشديد

- When asked a question, the requested information is naturally stressed more strongly.

• عندما طرح السؤال، يتم التشديد بشكل طبيعي على المعلومات المطلوبة بقوة أكبر.

- For example:

- Where are you from? - I come from Seattle, in the USA.

What do you want to do? - I want to go bowling.

When does class begin? - The class begins at nine o'clock.

• مثلاً :

• من أين أنت؟ - لقد جنئت من سياتل في الولايات المتحدة الأمريكية.

• ماذا تريد ان تفعل؟ - أريد أن أذهب البولينج.

• متى تبدأ الحصة؟ - إن الحصة تبدأ في 09:00.

- Use these various types of stress to help improve your pronunciation and understandability.

• استخدام هذه الأنواع المختلفة من التشديد للمساعدة في تحسين النطق والفهم الخاص بك.

● Introduction to Linking مقدمة فى الربط

- Native English speakers have ways of naturally transitioning from word to word, a concept we call linking.
- الناطقين بالإنجليزية لديهم سبل التحول الطبيعي من كلمة إلى كلمة، وهو مفهوم نسميه الربط
- One of the first obstacles a language learner faces in listening comprehension is in understanding individual words when many whole sentences are said at a natural speed.
- احد العقبات لأول مرة والتي تواجه متعلم اللغة في فهم الاستماع هو فهم الكلمات الفردية عند قول العديد من الجمل الكاملة بسرعة طبيعيه
- It is difficult for even students with excellent vocabulary and grammar to unlink the words that native speakers naturally hook together in their regular pronunciation patterns.
- حتى على الطلاب من الصعب للمفردات الممتازة والقواعد على فك ارتباط الكلمات للناطقين بشكل طبيعي بربطهما معا في أنماط النطق العادية
- Even when this is overcome, and a listener can confidently understand a native speaker of English, the skill of learning to link words in his or her own speaking often does not naturally occur.
- حتى عندما يتم التغلب على هذا الأمر، ويمكن للمستمع أن يفهم بكل ثقة لمتحدثي الإنجليزية، و غالبا مهارة تعلم ربط الكلمات في النطق الخاص به ولا تحدث طبيعيا.
- The failure to fluidly link words together is not likely to cause the same miscommunication as incorrectly producing sounds; however, the payoffs for learning how to link are significant.
- فشل ربط الكلمات الأكثر مرونة معا من غير المرجح أن يتسبب في نفس سوء الفهم بشكل غير صحيح للمنتجة للأصوات، إلا أن المكاسب لتعلم كيفية الربط هامة

- Even if two speakers use identical vocabulary and grammar when speaking to a native listener, the speaker with more fluid linking will be perceived as more fluent as a result of that subtle secondary level of communication.

● حتى لو اثنين من المتكلمين استخدموا مفردات متطابقة ونحويه عند التحدث إلى المستمع الأصلي، فيتم التعاطي مع المتكلم بأكثر مرونة - وربط لأكثر طلاقة نتيجة دهاء المستوى الثانوي للاتصال

- In dialog, words are continually linked together until there is a reason to pause.

● في الحوار، ترتبط الكلمات معا بإستمرار حتى يكون هناك سبب يدعو إلى وقفة

- These pauses happen where there is the spoken equivalent of a comma or period in the sentence.

● تلك التوقفات تحدث عندما يكون هناك ما يعادل المنطوقة في فترة فاصلة أو في الجملة.

- We can also add a pause into a sentence to add emphasis.

● يمكننا أن نضيف أيضا الوقفة في الجملة لإضافة التأكيد.

- To begin, we'll practice linking just a couple words at a time.

● للبدأ، سنقوم بممارسة ربط كلمتين فقط في وقت واحد

- While the general concept of linking requires blending one word into the next, this is easier said than done.

● بينما المفهوم العام للربط يتطلب مزج الكلمة بالتالي - ويقال هذا سهل للقيام به

- Linking words together often requires saying sounds together that do not naturally occur together within words.

● غالبا ربط الكلمات معا - يتطلب قول للأصوات معا لا يمكن أن يحدث بشكل طبيعي معا داخل الكلمات.

- For a student who has probably been taught to speak English by carefully studying and learning the pronunciation of individual words distinctly this is decidedly non-intuitive.

● بالأرجح بالنسبة للطالب الذي تعلم التحدث بالإنجليزية بحرص عن طريق دراسة وتعلم نطق الكلمات الفردية بوضوح - هذا هو بالتأكيد غير بديهي.

- The essence of linking is to provide bridge sounds between individual words, using the last and first sounds of the adjacent words as the foundations.

● أن جوهر الربط هو توفير جسر للأصوات بين الكلمات الفردية، باستخدام آخر وأول الأصوات من أساس الكلمات المتجاورة

- Vowels are not blended when linking.

● أحرف العلة ليست ممزوجة عند الربط

- With vowels, an extra sound is placed between the words to keep both words clear and understandable.

● مع أحرف العلة، يتم وضع صوت إضافي بين الكلمات للحفاظ على كل الكلمات واضحة ومفهومة

- It is normal to have difficulty with linking and blending.

● من الطبيعي أن تجد صعوبة في الربط والمزج

- The number of possible combinations of sounds is immense and it is almost impossible to practice every possible combination.

● عدد التركيبات الممكنة من الأصوات هائلة ومن المستحيل ممارسة كل تركيبة ممكنة.

- For this reason, we will practice linking and blending within groups of sounds and we will need to learn (or review) some linguistics vocabulary first to help us.

• لهذا السبب، سوف نمارس الربط والمزج ضمن مجموعات من الأصوات وسوف نحتاج لمعرفة (أو مراجعة) بعض مفردات علم اللغة الأولى لمساعدتنا

- **To sum up: الخلاصة**

- The techniques for transitioning from word to word are called linking.

• تسمى تقنيات الانتقال من كلمة إلى كلمة - بالربط

- **Linking Consonants and Vowels in American English Pronunciation**

• **الربط بين الحروف الساكنة والمتحركة في نطق الإنجليزية الأمريكية**

- Consonants and vowels comprise the two largest categories of sounds in English.

• تضم الحروف الساكنة والمتحركة أكبر فئتين من الأصوات في الإنجليزية

- Vowels are the sounds created by the letters a, e, i, o, and u.

• أحرف العلة هي أصوات ناجمة عن الحروف a, e, i, o, و u .

- The letters w and y also commonly create vowel sounds, and any word that ends in the letters w or y ends in a vowel sound.

• الحروف **و** و **ي** تنشأ عادة أصوات علة، وأي كلمة تنتهي في الحرف **و** أو **ي** لأصوات العلة

- **Linking consonants and vowels**

- **الربط بين الحروف الساكنة والمتحركة**

- Blending consonants with vowels is one of the easiest sorts of links for non-native speakers.
- مزج الحروف الساكنة مع العلة هي واحدة من أسهل أنواع الروابط لغير الناطقين بها
- To link a consonant sound to a vowel sound, the consonant sound is shared by both words.
- لربط الصوت الساكن إلى العلة، فإنه الصوت الساكن يتشارك لكنتا الكلمتين
- It sounds like the consonant is both the last sound of the first word and as the first sound of the following word.
- يبدو معا - وكأنه حرف ساكن لصوت آخر من الكلمة الأولى وكالصوت الأول من الكلمة التالية

- Listen to the phrases wake up and mice eat.
- استمع إلى عبارات أستيقظ وأكل الفأر
- Notice that there is no pause between the words.
- لاحظ أنه لا يوجد توقف بين الكلمات
- In fact, the middle consonant sound is shared so perfectly with both the first and the second words, that we cannot hear (from this limited context) a difference between the following phrases.
- في الواقع، يشترك وسط الصوت الساكن تماما مع أول وثاني الكلمات ، ذلك أننا لا نستطيع سماع، (من هذا السياق المحدود) الأختلاف بين العبارات التالية
- **wake_up and way_cup**
mice_eat and my_seat

- Wake_cup and way_cup sound exactly the same when properly linked. (Although this may seem ambiguous, native speakers are used to differentiating based on context.)

• Wake_cup و way_cup الصوت نفسه تماما - عندما ترتبط بشكل صحيح. (بالرغم من أن هذا يبدو التباس، يستخدمه المتحدثين الأصليين للتمييز على أساس السياق.)

- The k sound links the words in the same way, regardless if the k sound is the last sound of the first word, or the first sound of the second word.

• الصوت ك يربط الكلمات بالطريقة نفسها، بغض النظر إذا كان الصوت ك هو الصوت الأخير من الكلمة الأولى، أو الصوت الأول من الكلمة الثانية.

- Mice_eat and my_seat are also pronounced identically because the consonant sound (the s sound) is shared equally between both words in both phrases.

• وأيضا Mice_eat و my_seat متطابقة بوضوح نظرا لتقاسم الصوت الساكن (صوت س) بالتساوي بين كلتا الكلمتين في كل العبارتين

• الربط أ - Linking a

- The word "a" is usually said as a schwa and sounds much like the short u sound unless it is being emphasized in a sentence for some reason.

• كلمة "أ" تقال عادة باعتبارها schwa والأصوات أشبه بالقصيرة لصوت u - ما لم يتم التأكيد على الجملة لسبب ما.

- To link to the word "a" between two consonant sounds, there should be no silent gap between the word "a" and the words that surround it.

• لربط كلمة "أ" بين صوتين للحروف الساكنة - ينبغي أن تكون هناك فجوة صامتة بين لفظة "أ" والكلمات التي تحيط بها.

- It will sound like it is a single longer word instead of two or more distinctly separate words.
- والأمر يبدو كما لو أنها تعد أطول كلمة واحدة بدلا من اثنين أو أكثر من الكلمات المنفصلة بوضوح

• الربط بين الكلمة ب" و" Linking the Word the

- The word 'the' is the fourth most frequent word in spoken English.

• كلمة 'وا' هي الكلمة الرابعة الأكثر شيوعا في الإنجليزية المنطوقة.

- In addition to the troubles many languages have with the voiced th sound at the beginning of the word, the vowel at the end of the word the has three different pronunciations depending on the first sound of the word that follows it:

• بالإضافة إلى العديد من اللغات لديها مشاكل مع الصوت " th " في بداية الكلمة، حرف العلة في نهاية الكلمة لديه ثلاثة أنطق مختلفة اعتمادا على الصوت الأول من الكلمة التي تليها:

- the + consonant
- the + vowel (except long e)
- the + long e

Rule# 1: the + consonant**القاعدة # 1: the + ساكن**

Linking the to a word that begins with a consonant sound requires saying the vowel as a very quick schwa (an unstressed vowel sound which sounds like a short u sound) and linking it with the next word.

ربط الكلمة التي تبدأ بصوت ساكن يتطلب قائلاً ان العلة باعتبارها سريعة جداً schwa (صوت حرف علة غير مشدد يبدو وكأنه صوت **u** القصير) ويربط بينه وبين الكلمة التالية.

Say the word the with almost no vowel sound at all.

قل الكلمة **the** تقريباً بدون صوت علة على الإطلاق

Listen to the following examples:

استمع إلى الأمثلة التالية

the_dog

the_biscuit

The_dog ate the_biscuit.

Rule# 2: the + vowel**القاعدة # 2: the + العلة**

Linking the to a word that begins with a vowel sound (except long e) requires pronouncing the final sound of the word the as a long e (the vowel sound in the word keep), then linking it with a y sound to the following word.

ربط الكلمة التي تبدأ بصوت علة (باستثناء e الطويلة) يتطلب النطق النهائي للكلمة بوصفها e طويلة (تبقى صوت العلة في الكلمة) ثم الربط بينها وبين الصوت **a y** على الكلمة التالية.

Listen to the following examples:

استمع إلى الأمثلة التالية

the_y_afternoon

The_y_optometrist took

the_y_afternoon off.

Rule# 3: the + long e**القاعدة # 3: the + الطويلة e**

Linking the to a word that begins with a long e requires pronouncing the final sound in the word the as a schwa, then linking it smoothly to the following word.

ربط الكلمة التي تبدأ مع **e** الطويلة - يتطلب نطق سليم نهائي في الكلمة بوصفها

schwa، ثم ربطها بسلاسة إلى الكلمة التالية.

This is very similar to linking the + consonant.

هذه هي مشابهة جدا لربط الحرف الساكن + the

Listen to the following examples:

استمع إلى الأمثلة التالية

the_emotions

The_emotions of the_enormous catastrophe were strong.

• Linking Continuous Consonants in American English pronunciation

• ربط الحروف الساكنة المستمر في نطق الإنجليزية الأمريكية

- Fricative, nasal, glide, and liquid sounds are all similar types of sounds in that they are all continuous consonant sounds; they are the same from beginning to end.

• الأحتكاكي، والأنفى والانزلاقي، والأصوات المرنة كلها أنواع مشابهة الأصوات في أن تكون لجميع الأصوات الساكنة المستمرة، وهي نفسها من البداية إلى النهاية.

• Linking the same continuous consonant

• ربط الحرف الساكن المستمر نفسه

- In American English pronunciation, when one word ends with the same continuous consonant sound as the next word begins with, the sound is only said one time and shared with both words.

• في نطق الإنجليزية الأمريكية، عندما تنتهي الكلمة الواحدة مع صوت ساكن مستمر

لنفس الكلمة التالية التي بدأت، ليست سوى صوت - قال لمرة واحدة ومشاركة مع كل الكلمات.

- There should be no break or pause between the words.
- لا ينبغي أن يكون هناك أي فاصل أو وقفة بين الكلمات
- Listen to the following linked phrases.
- استمع إلى ارتباط العبارات التالية
- enough_food
wants_some_more

- In the phrases enough_food and wants_some_more there is no pause between the words.
- في العبارات enough_food و wants_some_more ليس هناك وقفة بين الكلمات
- In fact, the middle consonant sound is shared so perfectly with both the first and the second words that we cannot tell that the consonant occurs twice.
- في الحقيقة، يتم تقسيم وسط الصوت الساكن تماما مع أول و ثاني كلمة - هو أننا لا نستطيع أن نقول أن الساكن يحدث مرتين.
- Don't let different spellings for the sounds confuse you.
- لا تدع التهجئة المختلفة للأصوات تلتبس عليك
- Listen to this dialog between Squid and Wilma.
- استمع إلى هذا الحوار بين سكويد و ويلما
- Notice the same-fricative links.
- لاحظ الروابط من نفس الأحتكاكي
- SQUID: Do we have enough_food for the party?
WILMA: yeah, but Henry wants_some_more ice.
- There's only enough_for each glass to be half_full.

● Linking Different Continuous Consonants

● ربط الحروف الساكنة المستمرة المختلفة

- When linking different continuous consonant sounds, one sound should blend into the next with no break between words and without accidentally adding an extra vowel sound between the words.

● عندما يربط بين مختلف الأصوات الساكنة المستمرة، ينبغي للصوت المزج مع الآخر بدون فاصله بين الكلمات بطريق الخطأ وإضافة صوت علة بين الكلمات.

- Because these sounds often don't occur next to each other within words, it may take extra practice at first to smoothly join these sounds together.

● لأن هذه الأصوات في كثير من الأحيان لا تحدث بجوار بعضها البعض داخل الكلمات، قد يستغرق ممارسة اضافية في البداية للانضمام بسلاسة لهذه الأصوات معاً.

- Listen to the following linked phrases.

● استمع إلى العبارات التالية المرتبطة

- because_she
fresh_fruit

- In the phrases because she and fresh fruit there is no pause between the words.

● في العبارات، لأنها هي والفاكهة الطازجة لا توجد وقفة بين الكلمات

- The consonant sounds blend evenly and smoothly from one sound to the next.

● صوت الحرف الساكن مزيج بالتساوي وسلس من صوت واحد إلى الآخر.

- Listen to the dialog between Squid and Wilma.
- أستمع إلى الحوار بين سكويد و ويلما
- Notice the continuous consonant links.
- لاحظ الارتباطات الساكنة المستمرة.
- SQUID: It's_still_snowing, isn't it?
WILMA: No, it's_raining_now.

- **To sum up: وختلاصة القول:**
- Because fricative, nasal, glide and liquid sounds are continuous, they can blend smoothly from one sound to the next.
- لأن احتكاكي، والأنفي والأنزلاقي من الأصوات المستمرة، فإنها يمكن أن تمزج بسلاسه من صوت واحد إلى التالي
- No silent gaps or additional vowel sounds should get added between linked continuous consonants.
- واطاف أي ثغرات صامته أو أصوات لينة إضافية يجب ان تحصل على بين الحروف الساكنة المرتبطة المستمرة.

- Linking from the letter t in American English Pronunciation
- الربط من الحرف T في نطق الإنجليزية الأمريكية
- The letter t is one of the most versatile letters in English pronunciation.
- الحرف T هي واحدة من الأحرف الأكثر تنوعا في نطق الإنجليزية.
- In American English, there are four common pronunciations used for the letter t.
- وهناك أربع ألفاظ شائعة من الحرف T في الإنجليزية الأمريكية

- There are huge variations of the pronunciation of the letter t among the different large English dialect groups (British, Australian, and American).
- هناك اختلافات كبيرة في نطق الحرف T بين مختلف اللهجات للمجموعات الكبيرة بالإنجليزية (البريطانية والاسترالية والاميركية).
- The rules listed here cannot be used as guides for any dialect other than American English pronunciation.
- لا يمكن للقواعد المذكورة هنا أن تستخدم كأدلة لأي لهجة أخرى لنطق الإنجليزية الأميركية

- **Basically, the letter t can:**

- **أساسا يمكن أن الحرف t**

1. Sound like a regular t sound (as in the word time)
 - الصوت مثل صوت - ت - عادي (كما هو الحال في كلمة الوقت)
2. Sound like a quick d sound (as in the word little)
 - الصوت مثل صوت - د - سريع (كما هو الحال في كلمة القليل)
3. Become a glottal stop (as in the word partner)
 - أصبح وقف مزماري (كما هو الحال في كلمة شريك)
4. Be ignored and have no sound at all (as in the word center)
 - يمكن تجاهلها وليس لها أي صوت على الإطلاق (كما الحال في وسط الكلمة)